

## विषय-सूची

आमुख:

क - ख

अध्याय

पृष्ठ सङ्ख्या

पहिलो अध्याय

शोध परिचय

१-१५

१.१.

शोध शीर्षकको परिचय

१.२.

समस्याकथन

१.३.

शोधकार्यको उद्देश्य

१.४.

पूर्वकार्यको समीक्षा

१.५.

शोधकार्यको औचित्य

१.६.

शोधकार्यको सीमा र क्षेत्र

१.७.

सामग्री सङ्कलन विधि

१.८.

सैद्धान्तिक ढाँचा र विश्लेषण विधि

१.९.

समयावधि

१.१०.

परवर्ती शोध क्षेत्रका सम्भावना

१.११.	शोधप्रबन्धनको सङ्गठन	
१.१२.	निष्कर्ष	
दोस्रो अध्याय	इसाई मिसनरीहरूको आगमनपूर्व दार्जीलिङको पृष्ठभूमि	१६-३६
२.१.	दार्जीलिङको ऐतिहासिक पृष्ठभूमि	
२.२.	दार्जीलिङको सामाजिक पृष्ठभूमि	
२.३.	दार्जीलिङको भाषिक पृष्ठभूमि	
२.४.	दार्जीलिङको शैक्षिक पृष्ठभूमि	
२.५.	दार्जीलिङको धार्मिक पृष्ठभूमि	
२.६.	निष्कर्ष	
तेस्रो अध्याय	दार्जीलिङ पार्वत्य क्षेत्रमा इसाई मिसनरीहरूको आगमन (सन् १८२०-देखि सन् १९२० सम्म) र तिनी- हरूको गतिविधिहरूको परिचयात्मक अध्ययन	३७-६६
३.१.	दार्जीलिङमा इसाई मिसनरीहरूको आगमन	
३.१.१.	एङ्गलिकन मिसन(सन् १८४१-१८५२)	
३.१.२.	जर्मन मोराभियन मिसन(सन् १८४२-१८६५)	
३.१.३.	आइरिस लरेटो क्याथलिक मिसन(सन् १८४६-वर्तमान सम्म)	

- ३.१.४. आइरिस सेकुलर मिसन(सन् १८४६-१८४८)
- ३.१.५. कापुचिन क्याथलिक मिसन(सन् १८४८-१८८७)
- ३.१.६. ब्यापटिस्ट मिसन(सन् १८६८-१८७८)
- ३.१.७. स्कटिस् मिसन(सन् १८७०-१९३६)
- ३.१.८. मिसिऑँ एत्राँजेर द पारी क्याथलिक मिसन(सन् १८८२-१९३७)
- ३.१.९. द फिनिस् एलाइन्स् मिसन(सन् १८९०-१९३०)
- ३.१.१०. द फ्रि चर्च अफ् फिनल्यान्ड मिसन( सन् १८९१-१९२०)
- ३.१.११. द स्केन्डिनेभियन एलाइन्स् मिसन(सन् १८९२-१९५०)
- ३.१.१२. अमेरिकी मेथोडिस्ट मिसनरी(सन् १८९५)
- ३.१.१३. द सिस्टर्स् अफ् द अड्ड अफ् सेन्ट जोहन ब्यापटिस्ट मिसन(सन् १८९५)
- ३.१.१४. निष्कर्ष

चौथो अध्याय                      दार्जीलिङमा इसाई मिसनरीहरूद्वारा नेपाली भाषाको                      ६७-९०  
विकासको निम्ति निर्माण गरेका व्याकरण र  
शब्दकोशहरूको विवेचनात्मक अध्ययन

- ४.१. व्याकरण र शब्दकोश निर्माण कार्य
- ४.१.१. नेपाली व्याकरण निर्माणको पृष्ठभूमि र विकास परम्परा

- ४.१.२. जे. ए. एटनको ए ग्रामर अफ् द नेप्लीस ल्याडवेज(सन् १८२०)
- ४.१.३. आरची वाल्ड टर्नबुलको नेपाली ग्रामर एन्ड भोक्यभोलरी(सन् १८८७)
- ४.२.१. शब्दकोश निर्माणको पृष्ठभूमि र विकास परम्परा
- ४.२.२. जे. ए. एटनको ए ग्रामर अफ् द नेप्लीस ल्याडवेज(सन् १८२०)
- ४.२.३. जर्मन मोराभियन मिसनरीहरूको शब्दकोश(सन् १८४२-१८५२)
- ४.२.४. आरची वाल्ड टर्नबुलको नेपाली ग्रामर एन्ड भोक्यभोलरी(सन् १८८७)
- ४.२.५. जुल्स डुएनेलको फ्रेन्च-नेपाली, नेपाली-फ्रेन्च शब्दकोश(अप्रकाशित)
- ४.२.६. आर. किलगोर, एच. सी. डङ्कन र गङ्गाप्रसाद प्रधानका इङ्गलिश-नेपाली शब्दकोश(सन् १९२३)
- ४.२.७. क्यापटन जी. डब्ल्यु. पी. मोनेको गोर्खाली म्यानुएल(सन् १९१८)
- ४.२.८. राल्फ लिले टर्नरको ए कम्प्यारेटिभ एन्ड एटिमोलोजिकल डिक्सनेरी अफ् दा नेपाली ल्याडवेज (सन् १९३१)
- ४.२.९. निष्कर्ष
- पाँचौँ अध्याय दार्जीलिङमा इसाई मिसनरीहरूद्वारा नेपालीमा अनूदित बाइबलका सम्पूर्ण एवम् विभिन्न खण्डहरू ९०-११२
- ५.१. नेपाली बाइबलको अनुवाद कार्य
- ५.१.१. नेपालीमा अनूदित बाइबलको पृष्ठभूमि र विकास परम्परा
- ५.१.२. दार्जीलिङमा इसाई मिसनरीहरूद्वारा नेपालीमा अनूदित बाइबलको विकास परम्परा

- ५.२. बाइबलका सम्पूर्ण एवम् विभिन्न खण्डहरू
- ५.२.१. विलियम स्टार्टद्वारा नेपालीमा अनूदित बाइबलका विभिन्न खण्डहरू
- ५.२.२. सी. जी. निवेलद्वारा नेपालीमा अनूदित बाइबलका विभिन्न खण्डहरू
- ५.२.३. विलियम म्याकफर्लेनद्वारा नेपालीमा अनूदित बाइबलका विभिन्न खण्डहरू
- ५.२.४. आरची वाल्ड टर्नबुलद्वारा नेपालीमा अनूदित बाइबलका विभिन्न खण्डहरू
- ५.२.५. आरची वाल्ड टर्नबुल र गङ्गाप्रसाद प्रधानद्वारा नेपालीमा अनूदित  
बाइबलका सम्पूर्ण एवम् विभिन्न खण्डहरू
- ५.२.६. रबर्ट किल्लोर र गङ्गाप्रसाद प्रधानद्वारा नेपालीमा अनूदित बाइबलका  
सम्पूर्ण एवम् विभिन्न खण्डहरू
- ५.२.७. जुल्स डुएनेलद्वारा नेपालीमा अनूदित बाइबलका विभिन्न खण्डहरू
- ५.२.८ निष्कर्ष

छैटौँ अध्याय दार्जीलिङको नेपाली भाषा र साहित्यको विकासमा ११३-१३७

गङ्गाप्रसाद प्रधानको योगदान

- ६.१. अनुवादकका रूपमा गङ्गाप्रसाद प्रधान
- ६.१.१. नेपाली बाइबल अनुवादकका रूपमा गङ्गाप्रसाद प्रधान
- ६.१.२. इसाई धार्मिक रीति-विधिका पुस्तक-पुस्तिकाहरूका अनुवादका  
रूपमा गङ्गाप्रसाद प्रधान

(१) पुरुषहरू र अस्त्रीहरूका बपतिस्मा को रित्

(२) बाईबलको हाइ अर्थात् पुरानु नियम् र नया नियम् बाईबल

धर्मपुस्तकमा बखानीयेका आश्चर्येकर्महरू संग्रह पोस्तक

(३) प्रभुभोज्। त्येस्को भेद् र त्येस्को विषय् कसोगरि सिक्नु। अनि

आत्मिक् फल् फलनुको लागि त्यो कसोगरि मान्नु।।

(४) स्कूल् सोधनुत्तर।

- ६.१.३. बालकथा अनुवादकका रूपमा गङ्गाप्रसाद प्रधान
- ६.१.४. मौलिक कथाकारका रूपमा गङ्गाप्रसाद प्रधान
- ६.१.५. आत्मकथा लेखकको रूपमा गङ्गाप्रसाद प्रधान
- ६.१.६. उखान सङ्कलनकर्ताका रूपमा गङ्गाप्रसाद प्रधान
- ६.१.७. पाठ्य पुस्तक लेखकका रूपमा गङ्गाप्रसाद प्रधान
- ६.१.८. पत्रकारका रूपमा गङ्गाप्रसाद प्रधान
- ६.१.९. निष्कर्ष

सातौँ अध्याय: निष्कर्ष

१३८-१४४

७.१. निष्कर्ष

- परिशिष्ट

- सन्दर्भ ग्रन्थ